

# El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE

**SUSCRICION**  
**PARA PAMPLONA.**  
 Un mes . . . 1'25 pesetas.  
 Tres meses . . . 3'50  
 Seis meses . . . 6'75  
 Doce meses . . . 12'50

**ULTRAMAR**  
 Seis meses . . . 15 pesetas.  
 Doce meses . . . 30

**PAGO ADELANTADO**

**SUSCRICION.**  
**PARA FUERA DE PAMPLONA**  
 Tres meses . . . 4'00 pesetas.  
 Seis meses . . . 7'50  
 Nueve meses . . . 11  
 Doce meses . . . 14

**EXTRANJERO**  
 Tres meses . . . 11'75 pesetas  
 Seis meses . . . 22

**PAGO ADELANTADO.**

La no devolución del periódico por los suscritores de fuera de la capital indica que continúa el abono. **NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES.** Redacción, Administración e Imprenta, Paseo de Valencia, 77, y calle de San Gregorio, 15. Teléfono número 7.

Pamplona 2 de Octubre de 1896.

## EL PROBLEMA ECONOMICO Y LA GUERRA DE CUBA.

IX

Termine como termine la guerra de Cuba, ha de crear a España un conflicto económico como nunca lo tuvo, en razón a que la actual lucha entre España y la Isla es un pleito sostenido por la nación, en el que, gane o pierda, siempre ha de pagar las costas ó gastos que origine el mismo; es una guerra en la que, aun cuando se consiga la victoria más completa, sobre los insurrectos, no puede haber indemnización de daños y perjuicios; y es por fin una guerra civil, pero guerra internacional en los efectos económicos y de las más costosas, tanto por la gran distancia de España a la Isla, como por lo caras que salen las guerras modernas, y mucho más si son grandes y de mucha duración, como la de Cuba. Pues lo más que podemos conseguir con la victoria, es demostrar que España es el primer pueblo guerrero del mundo, y que es, no la España de Melilla con Lopez Dominguez de ministro de la Guerra, y sí la España del siglo XVI, de 1808, y la de siempre, habiendo capitaneos que la dirijan; y aunque pobre y arruinada, efecto del sistema económico seguido, está fuera del alcance de ningún conquistador ambicioso, porque no queriendo ella ser inconquistable, pero fuera de la gloria de no dejar escapar el último florón de nuestras grandezas pasadas, económicamente, dure poco ó mucho la lucha, consigamos ó no completa victoria, no podemos esperar más que desdichas económicas. En todas las guerras internacionales, el vencedor paga una cantidad, en metálico ó en territorio, en relación con los gastos hechos por el vencedor; y en prueba de ello, nosotros en la guerra de Africa, solo gastamos en los cinco meses que duró la lucha y algunos más de ocupación, 59 millones de pesetas (que ahora se gastan en un mes) y nos indemnizaron en concepto de vencedores, con 100 millones de pesetas, y solo perdió la nación 7.020 hombres entre muertos y heridos y entre ellos 757 inutilizados. Pero qué diferencia de guerra a guerra!

En la de Africa, el gasto que se hacia en ella quedaba en España, porque tenia lugar a sus puertos; y en la guerra de Cuba España manda los recursos, y no solo no se aprovecha de ellos, sino que el 70 por 100 va a parar a los Estados Unidos, que protegen a los insurrectos; en la guerra de Africa el moro buscaba la victoria presentando batalla al ejército español, y los insurrectos cubanos la buscan en la gran distancia que separa a Cuba de España, en el clima insalubre, en la destrucción de la riqueza de la Isla, en rehúir el combate, cansar al ejército, en hacer larga la campaña, a fin de que se arruine la nación y falten los recursos, y hasta en algunos malos españoles, que existen ocultos en la Península y Cuba, y que son tan traidores, pero más cobardes que Mina el moro ó Iturbide en Méjico y Narciso Lopez en Cuba, y de la misma calaña de los que en 1808 prepararon la invasión francesa y de los que más tarde fueron causa de que se perdieran las Américas. Por eso, mientras en la guerra de Cuba no hay sino pequeñas acciones en que las bajas fluctúan entre dos, cuatro, diez y veinte; en la guerra de Africa con la cuarta parte de ejército estuvimos nosotros consiguiendo siempre la victoria; 125 bajas en la acción dada en 20 de Diciembre de 1859; 87 el 25 del mismo mes; 700 el 1.º de Enero de 1860; 300 el día 10; 418 el 14, y 600 el día 31; 826 en media hora de fuego en la acción dada el 4 de Febrero; 200 el 10 de Marzo, y 1.268 bajas el día 24 del mismo mes; día y batalla en que, considerándose vendidos los moros, pidieron la paz, que fué firmada al día siguiente. ¿Pasa algo parecido en esta guerra?

Se puede concluir por la fuerza de las armas, si uno de los ejércitos rebuye el medirse con el contrario? Fundándonos en esto, decíamos en Febrero último, en uno de nuestros artículos, que dado el modo de guerrear de los cubanos, creía-

mos más fácil la conquista de Marruecos que terminar la guerra de Cuba; porque si se dar grandes batallas como las que acabamos de citar, en que tengan los ejércitos combates en muchas bajas de muertos, heridos y prisioneros, es imposible acabar la guerra, porque antes se acabarán los recursos, la paciencia del pueblo español y el heroísmo y patriotismo del mismo; porque también el heroísmo y patriotismo tienen sus límites cuando se ve que el sacrificio es estéril. Y entre todas las soluciones que se pueden presentar para poner término a la lucha, la menos onerosa para España es el vencimiento por medio de las armas, tanto porque tardará más en retomar otra guerra separatista, como porque no habría que guardar consideraciones a los insurrectos vencidos, ni reconocer grados a los cabecillas ó jefes de la Insurrección. Más apesar de que este es el medio más honroso y de más gloria y menos pérdida para España, ¿qué gastos no vamos a hacer para conseguirlo, si los insurrectos siguen la misma política militar que han seguido hasta ahora? ¿Qué tiempo, cuántos hombres y recursos vamos a emplear para exterminar a ese ejército que huye a los montes, y desde ellos hiere a man salva a nuestros soldados, sin presentarse ni aceptar batalla, no siendo de mil contra ciento ó ciento contra diez? Muchos son los problemas que se presentan a nuestra mente, y todos de difícil resolución, y que unidos forman un conflicto económico como nunca lo tuvo España, en razón a que se va a aumentar la Deuda pública en cantidad doble que se aumentó durante toda la guerra de la Independencia; pues en 1808 existía en la nación una deuda de 1.750 millones de pesetas (precedente casi toda de las guerras contra Francia ó Inglaterra desde 1756), y al terminar la de Napoleón en 1814, habia aumentado en 1.111 millones, ó sea hasta 2.861; como que hacíamos la guerra y cubríamos los gastos generales de la nación, con 1.200 millones de reales, y no de pesetas como hemos dicho en otro artículo por error de pluma. Pues el conflicto económico no se presentará en toda desnudez hasta la terminación de la guerra, entre otras razones por las siguientes:

- 1.º Por la enorme deuda que hemos contraído, y hemos de contraer hasta la pacificación de la Isla y los muchos intereses que habrá que pagar por ella.
  - 2.º Porque esos intereses han de ser recaudados en la nación y serán repartidos fuera de ella.
  - 3.º Porque si se hacen los empréstitos en todo ó en parte de la nación, nos quedamos sin circulación monetaria ó fiduciaria que se irá a Cuba, y si los hacemos en el extranjero, los intereses anuales causarán un déficit en la balanza de lo que sale y entra en el exterior.
  - 4.º Porque teniendo en Cuba un déficit enorme en su presupuesto, habrá que aumentarle con el grande ejército de ocupación que habrá que dejar en ella para evitar la reproducción de otra guerra.
  - 5.º Porque teniendo hoy en armas un ejército de 320.000 hombres, al licenciarle ó disolverle quedará triple número de jefes y oficiales que se necesitan; porque se podrán licenciar los soldados, cabos y sargentos, pero no las clases superiores y.
  - 6.º Por el aumento que ha de tener el presupuesto de la Guerra y Marina, tanto por ese exceso de jefes y oficiales del ejército de mar y tierra, como por las muchas pensiones, viudedades y orfandades que han de resultar con ocasión de la guerra.
- Y nos fundamos para ello en que toda guerra trae consigo gastos que después quedan permanentes durante la paz, como lo prueba el hecho de que antes de 1860 la partida destinada a guerra nunca llegó a 100 millones de pesetas, y después de la guerra de Africa siempre pasó de esa suma, y los 155 millones de pesetas que se reconocieron en 1876, después de la guerra, a los once años, en 1887, en plena paz, se reconocieron 160 millones. Y por lo mismo, no hay que extrañar que a la terminación de la guerra de Cuba el presupuesto general del Estado aumente en 150 millones de pesetas y el capítulo de guerra llegue a 200 millones, en razón a que tendrá que cargar con el aumento de gastos que tenga el ejército y con el déficit del presupuesto de Cuba, que ha de

ser enorme. ¿Y podrá sufrir carga tan pesada la nación, estando tan debilitada por diez años que lleva de crisis económica y tan recargada de tributos? Este es el peligro que nosotros vemos y tememos y que deberian ver y temer todos los españoles si no fueran los mas indiferentes y fatalistas en las cuestiones de Hacienda, que todo lo fian al acaso, al ya se arreglará, si no lo fian a los efectos de una revolución, ignorando que las dos grandes revoluciones hechas desde 1851, que se llevaron a cabo con el lema de «Moralidad, economías y rebaja de tributos», han sido las que han traído en pos el germen de la inmoralidad en todos los órdenes sociales, y como consecuencia el derroche y despilfarro en la fortuna pública y el aumento de tributos; pues hoy los cargos de piedra que levantaron tanta polvareda en la Prensa, en el Parlamento y en la nación antes de 1854, pasarían tan fácil como pasa un dulce por la boca de un niño gordo; pues las economías que llevaron a cabo esas dos revoluciones fueron: la de 1854, elevar el presupuesto del Estado desde 379 millones de pesetas que se liquidaron en este año, a 704 millones que importó el de 1864, en que descendieron del Poder los que habian hecho la revolución, habiendo llevado a cabo la desamortización civil y eclesiástica, que fué ó un grande empréstito ó un inicio despojo; porque si se paga a los dueños de esos bienes el interés del capital que valieron los mismos, fué un empréstito, y si no se pagan los intereses fué un despojo de lo más fuerte al más débil, y cuyo material puede servir a los socialistas para el miento del edificio que quieren construir; porque si fué legal que la mitad mas uno de los diputados dijeran que era justo que se vendieran los bienes que servían para dar culto a Dios, instrucción, alimento y salud al pobre, fondos al presupuesto municipal y a contener la emigración de los pueblos rurales por medio del Prado, dehesa y terreno común, y de los cuales desde el mas pobre al más rico todos se consideraban dueños y propietarios, los socialistas pueden llegar a ser Gobierno por un acto de fuerza, y decir la mitad más uno de sus diputados que es justo y legal que las fortunas particulares se disfruten en común ó que se repartan por igual entre todos los habitantes de la nación.

No queremos seguir más por este camino; que no es propio de este artículo, añadiendo que la famosa revolución de Septiembre que se hizo en el pueblo, prometiendo moralidad, economías, rebajas de tributos, abolición de quintas y multitud de derechos que han resultado más torcidos que el cayado de un pastor ó la cama de un arado; las economías que hizo consistieron en elevar la deuda pública desde 5.540 millones de pesetas que habia en 30 de Junio de 1868 a 10.100 millones que dejó en igual día y mes de 1874; la rebaja de contribuciones prometidas se trocó en elevar la de inmuebles desde 118 millones que habia en 1868 a 160 que dejaron en 1874, y hasta la contribucion de consumos que suprimieron a cambio de los vivas que el pueblo engañado daba a los jefes de la revolución, al restablecerla, los 49 millones de pesetas que antes se pagaban, los fijó el ministro en el presupuesto en 125 millones, y solo se liquidaron 83, y recaudaron 49, consistiendo la equivocación del ministro en un 13 por 100 entre el presupuesto y recaudado.

Las revoluciones, en general, solo sirven para destruir y satisfacer ambiciones bastardas; porque el pueblo que siente los males y los sufrimientos más del que le engaña; pero aunque se dice que, voz del pueblo voz del Cielo, las masas siguen mejor al político andaz que le halaga y excita en sus pasiones, que al sabio que le advierte errores y le reprime extravíos; y por eso la mayoría de las revoluciones han sido hechas por la audacia, seducción y engaño acompañadas de programas seductores, invocando moralidad, justicia, economías, derechos y libertades y todo cuanto conocian halagaba al pueblo. Y para conculcar diremos, a los que quisieran excusar los grandes gastos de la revolución, con los que hubo que hacer con ocasión de la guerra civil, que en ésta solo se gastaron 600 millones de pesetas que salieron de 663 millones de pesetas de los intereses de la Deuda que se dejaron sin pagar; 63 millones al culto y clero y de los 175 millones del anticipo; y por tanto los 4.660 millones de pesetas

de Deuda pública que aumentó la revolución lo hizo desde 1868 a 1872, pues desde esta última fecha no hubo quien prestase un cuarto, y por eso apelaron para los gastos de la guerra al anticipo y a no pagar los intereses de la Deuda y al culto y clero. El que quiera crédito que lo gane.

JUAN DE DIOS BLAS.

## La vuelta al mundo a pié.

Ayer tuvimos el honor de ser visitados en la Redacción por los intrépidos viajeros doctor Guillermo Dannel y Arturo Fihelheim, periodistas hamburgueses que por apuesta de 50.000 francos están realizando un viaje a pié al rededor del mundo.

El doctor Guillermo Dannel es doctor en filosofía ó ilustrado crítico literario que colabora estuamente en el *Hamburger Journal*, el más importante periódico de dicha ciudad alemana. Arturo Fihelheim, distinguido oficial de la infantería búlgara, es también periodista, redactor del *Hamburger Fremdenblatt* y poseedor de diez idiomas.

Salieron de Hamburgo el día 1.º de Abril de 1895. El viaje debe terminar en igual día y mes del año 1897.

Hasta hoy han visitado las más importantes ciudades de Alemania, Austria, Hungría, Servia, Bulgaria, Turquía, Anatolia, Armenia, Siria, Palestina, Egipto, Italia, Francia, Argelia, Portugal y España.

Dentro de breves días embarcarán en Barcelona con rumbo a Cuba, desde donde enviarán correspondencias a sus periódicos.

Tan intrépidos viajeros publicarán en breve una obra con sus impresiones de viaje, y los estudios acerca de las industrias de las distintas naciones, que han visitado. De esta obra se harán cuatro ediciones: francesa, alemana, inglesa y española.

Saludamos cordialmente a nuestros compañeros los periodistas hamburgueses y les deseamos todo género de felicidades en la última etapa de su arriesgado viaje.

## La insurrección en Filipinas.

La matanza de religiosos.

Uno de los momentos de la rebelión que más han impresionado a la opinión ha sido aquel en que fueron sacrificados en Cavite algunos frailes, cuyo número hasta ahora es desconocido del mismo gobierno y aun «caso del general Blanco» y respecto de este extremo tenemos pormenores que de fijo rectificará la prensa ministerial, pero que son exactos.

Desde el día 28 al 31 de Agosto, según costumbre tradicional, reúnen los frailes recoletos párrocos de los pueblos de la provincia de Cavite en el convento de Cavite Viejo, donde solo moran ordinariamente cuatro ó cinco religiosos.

Esta reunión anual tiene por objeto celebrar en comunidad las fiestas de San Agustín y de la Virgen de la Corra.

Este año como todos, según hemos dicho, reunieron los recoletos que ejercen la cura parroquial en la provincia de Cavite, en el convento de Cavite Viejo. Entre los reunidos se hallaban los párrocos de Salinas, Bacoor, Imus, Alfonso, Bailén, Mesagardón, Novleta, Rosario y de otros pueblos.

Cuando estaban celebrando la función religiosa con la proverbial solemnidad que acostumbra, vióse el templo invadido por inmensa muchedumbre de indígenas, que armados de fusiles unos, y de botas (puñales) otros, acometieron a los frailes dando gritos.

Los frailes recoletos, aunque sorprendidos por lo inesperado del ataque, se defendieron con energía.

La mayor parte de los recoletos de la provincia de Cavite son navarros y aragoneses, jóve-

«¿Y no tenía más que veinticinco años! Estaba en el esplendor de su juventud y siguiendo el curso natural de la vida, aun le quedaban cuarenta ó cincuenta años por vivir.

Detivose de nuevo a contemplar el rostro de la muerta.

«¿Por qué el proyectil que habia cortado aquella vida rica de esperanzas, no se habia empleado en la suya, aon denada al dolor?

Entonces las palabras que la habia dirigido antes, volvieron a su memoria.

«¿Si tuviera al menos tu reputación y tu porvenir! ¿Si pudieras tú ser Mercy Merrick y yo Gracia Roseberry!

Y en el momento que estas palabras salían de sus labios, quedó inmóvil, fija, rígida como el mármol.

Allí, junto al lecho, en frente se alzó con energía, sus ojos quisieron penetrar en el espacio, su cabeza se tornó de fuego y los latidos de su corazón parecían ahogarla.

«¿Si tú pudieras ser Mercy Merrick y yo Gracia de Roseberry!—repetió.

Y su alma pareció ser tocada por un choque eléctrico.

«¿Si, podía ser Gracia si se atrevería a serlo!

«¿Por qué no presentarse a lady Juana, en lugar de la que acababa de morir?

«¿Por qué no? Gracia estaba muerta y ningún perjuicio la causaba.

«¿Qué arriesgaba en aquel intento desesperado? Todo parecía favorecerla.

Folleto de EL ECO DE NAVARRA 9

## RESUCITADA,

La carta terminaba aquí.  
 Mercy la dejó sobre la mesa con el corazón oprimido.  
 «¿Qué suerte tan dichosa habia perdido la pobre jóven!

Una gran señora, noble, rica, la iba a dar lugar a su lado; la iba a hacer partícipe de su consideración y de sus riquezas.

Las bondades de lady Juana eran ya inútiles. El capitán francés habia dejado sobre la mesa recado de escribir.

Mercy dobló la carta para escribir en su última página blanca la triste nueva, y buscaba en su mente las expresiones que debia emplear, cuando llegaron a su oído algunas quejas de la estancia cercana.

Los heridos abandonados pedían socorro. ¡Los heridos se cansaban de esperar!

Mercy corrió hacia la cocina y un grito de ventura acogió su aparición. Pasó de un herido a otro, dirigiendo a cada uno una palabra de consuelo ó esperanza. «¡Todos besaban la orla de su vestido!... ¡todos la llamaban su ángel guardián!

«¡Valor, amigos míos!—esclamaba ella.—Yo

estare aquí cuando vengan los prusianos. ¡Vuestro amigo no os abandona!

—¡Dios os bendiga!—decían todos.

Si en aquel momento una bala prusiana hubiera herido mortalmente a Mercy, ¿qué cristiano hubiera vacilado en afirmar que habia un lugar en el cielo para aquella mujer? ¡Ninguno!

Mercy volvió a tomar la carta destinada a lady Juana; pero en lugar de sentarse a escribir permaneció en pié, con la vista clavada en aquel papel.

Una idea extrañante acababa de cruzar por su imaginación y la hacia sonreír por lo insensata. ¿Qué sucedería si escribía ella a lady Juana solicitando la plaza destinada para la señorita de Roseberry?

Habia encontrado, a la pobre Gracia en circunstancias muy críticas.

Habia hecho por ella cuanto puede recomendar la más ardiente caridad cristiana.

¿Le daba este derecho a la benevolencia de la noble dama inglesa?

Aun suponiendo que se atreviese a recomendarle a sí propia, aquella dama no dejaría de contestarle:

«Enviadme informe de vuestra posición y antecedentes, y resolveré.»

Informes... ¡antecedentes!

Mercy sonrió con amargura, era preciso renunciar a semejante plan y limitarse a un simple relato de los hechos.

Tomó la pluma... ¡y no escribió ni una sola letra sobre el papel!

La idea que se habia apoderado de su mente no era de aquellas de que se triunfa con facilidad: su imaginación estaba fija en todas las ventajas que debia encontrar al lado de lady Juana, y se figuraba su ostentosa mansión, el bienestar y la elegante vida que allí se debia arrastrar.

De nuevo pensó en la fortuna que habia perdido Gracia al morir.

¡Desgraciada! Todo porque un caso de proyectil la habia tocado a ella en lugar de tocar en otra parte.

¿Qué caprichos tan crueles tiene la muerte! Mercy dejó la carta y empezó a pasear con agitación por la estancia.

Quería desechar las ideas que la dominaban y no podia.

Consideraba su porvenir, lo que seria de ella una vez la guerra terminada y la experiencia del pasado le daba una seguridad harto triste para el porvenir: que fuese a una ú otra parte que en sayase el bien de cualquier manera, el resultado seria siempre el mismo.

La curiosidad ó la admiración que pudieran producir su conducta ó su belleza, quedarían destruidas en el momento que se conociera su origen, y la misma sociedad inglesa, intrasigente, la rechazaria como otras veces.

Si llegaba por su virtud y arrepentimiento a merecer perdón a los ojos de Dios, no lo merecería a los ojos de aquellos hombres.



nes y de vigorosa salud, y no se dejaron atropellar sin hacer armas contra sus bárbaros verdugos.

Parece que no hay detalles de cómo organizaron la resistencia. Más bien debió ser aquello un espantoso combate cuerpo a cuerpo en que los religiosos, no solo peleaban por defender sus vidas, sino por arrojar del templo a los sacrilegos invasores y por castigar a los enemigos de la patria.

Dícese que en esta resistencia de los recoletos perdieron la vida muchos indígenas. Estos eran tantos que, como no podía menos de suceder, los recoletos fueron sacrificados: muy pocos pudieron escapar con vida.

Dueños del convento los rebeldes, entregáronse al saqueo y quedaron posesionados del edificio, que ofrece grandes condiciones para la defensa. Después la numerosa masa de salvajes se extendió por el país cometiendo todo género de excesos que, según dice quien tiene motivos para saberlo, causarán horror cuando sean relatados.

Los insurrectos se apoderaron del grandioso convento que tienen los agustinos en Imus, donde hay vivienda cómoda para mil personas. Este edificio, dentro del cual existen grandes aprovisionamientos de viveres, hallase rodeado de un fuerte muro con aspilleras.

Se supone que éste será uno de los sitios donde se han hecho fuertes.

También se apoderaron los insurrectos del convento de los Agustinos de San Francisco de Malobon, la mejor de todas las edificaciones que los religiosos poseen en Filipinas.

Se han apoderado también de dos casas fuertes de los frailes, una que se halla en Novleta y otra a dos leguas de esta población.

Acaso también haya caído en poder de los insurrectos el edificio que los dominicos poseen en Santa Cruz de Malobon.

Estas grandes fincas de los religiosos vienen a ser como inmensas y poderosas granjas agrícolas, que dan gran utilidad al país. Los colonos solo pagan el 4 por 100 del beneficio de sus haciendas y con estos ingresos sostienen los frailes sus residencias de Europa.

GACETILLAS

Nos denuncian y nosotros trasladamos la denuncia al señor Administrador de Correos de esta provincia, para ver si puede ponerse remedio a la irregularidad, o mejor a la carencia de servicio postal que se observa en el portazgo de Lizarrusti, próximo a la importante villa de Echarrí-aranaz. Allí y en sus inmediaciones se encuentran doce familias aisladas del resto del mundo, puesto que hay carta que desde Echarrí-aranaz le cuesta llegar 15 días; en un mes faltan a un suscriptor nuestro cinco ó seis periódicos, y cuando tiene ocasión el cartero manda un atado con muchos números juntos de EL ECO DE NAVARRA. Y lo que debe decir el cartero es: «el que quiera saber noticias y recibir cartas, que vaya él a buscárselas al Pueblo.»

Como este proceder no es justo, porque a todas partes debe llegar la influencia del gobierno y de la Administración, para que servicios tan importantes y premiosos, como es el de correos, se cumplan con toda regularidad, al señor Administrador de Correos de Pamplona, como decimos al principio, recurrimos, y en su defecto, al Ayuntamiento de Echarrí-aranaz, para que el peaton lleve a su debido tiempo y reparta con oportunidad la correspondencia; porque los vicios indicados contribuyen a pagar las pechas que el Municipio les señala.

Y no decimos más por hoy, reservándonos hasta tanto que se vea si se corrige ó no la falta.

El M. I. Sr. Gobernador civil continúa con la multa de 100 pesetas a los alcaldes que en el plazo de diez días no dan cumplimiento a cuanto se ordena en la Circular que se publicó dando instrucciones que tienden a evitar la propagación de la flogera.

Nuestro compañero el revistero José de las gracias a don Vicente Fernandez, de Estella, por haberle remitido el anteproyecto del ferrocarril eléctrico entre Logroño y Pamplona. Nos dice que lo leerá con gusto.

Ayer por la tarde volvimos a saludar en esta Redacción a los periodistas burgueses doctor Guillermo Danna y Arturo Thielheim, que hoy volverán a reanudar su viaje a pie, saliendo para Barcelona, donde embarcarán para Cuba, con objeto de estudiar las fases de aquella campaña.

Al despedirse de nosotros nos entregaron una tarjeta en la que aparecen las fotografías, por cierto muy bien hechas, de los incansables viajeros, y un epigrama muy grato para los españoles, pues, dice «Viva Cuba siempre española».

Desearnos a nuestros colegas en el periodismo alemán buena suerte para concluir con felicidad su larga peregrinación.

Las familias de reservistas que cobran pensión por la zona de esta capital, se presentarán a hacer efectiva la correspondiente a Septiembre.

Se halla vacante la plaza de Médico titular del partido de Aberia y Morentin. La dotación es de 1.150 pesetas.

Ayer por la mañana tres granujas espantaron una cesta de melocotones de un carro que se estaba descargando en el Mercado; pero como los ratos no querían fruta porque ésta es para posar de comida, la cambiaron por abadejo, tomates, aceite, pan y gubias; y para que todo estuviera completo, doce perrica para chacoli.

La policía que los andaba buscando, para ajustar una cuenta pendiente, les ocupó la merienda dándole entrada en la fonda de Mediero. ¡Adios merienda!

Hemos tenido el gusto de recibir en esta Redacción la visita de nuestro distinguido y respetable amigo el M. Rdo. Padre Fray Rafael de Pamplona, guardián que fué del convento de Capuchinos de esta ciudad, y en la actualidad presidente de la Residencia que la Orden capuchina tiene en Tudela.

Mañana domingo celebrará el M. I. Sr. D. Pedro María Irujo, fundador y director de la Asociación de Jóvenes de San Luis Gonzaga, el quincuagésimo aniversario de la celebración de su primera misa, en la parroquia de San Agustín.

A las diez y media de la mañana se celebrará una solemne misa en la que oficiará el señor Irujo, estando el sermón a cargo del colaborador del Liceo, don Félix Navarro. A continuación se cantará un solo en Te-Deum.

Asistirá la Capilla de música de la Santa Iglesia Catedral.

La Asociación de Jóvenes de San Luis Gonzaga tomará parte muy activa en la fiesta de su virtuoso Director, para lo cual ha decorado la iglesia con la suntuosidad de las grandes solemnidades.

Los señores colaboradores y la Junta directiva esperan de los señores socios que acudirán dicho día a tan hermoso acto, dando así un testimonio aunque pequeño del cariño que profesan a su celoso Director, por los desvelos que siempre se ha impuesto en favor de los jóvenes de Pamplona.

Ha llegado a Tudela nuestro paisano el teniente coronel don Antonio Escudero que ha regresado de Cuba despues de haberse distinguido notablemente en aquella campaña, por su valor y pericia al frente de una columna con la que ha tomado parte en varias acciones.

El Sr. Escudero que marchó a la Isla a las órdenes del general Ochoando, piensa volver muy en breve, y no dudamos que el distinguido tudelano obtendrá nuevos laureles en aquella fatigosa campaña, deseándole en ella la buena fortuna que hasta ahora le ha acompañado.

Es probable ingrese en el convento de Religiosos de San Pedro, extramuros de esta capital, una conocida señorita de la villa de Vera.

En un pozo del rio Cidacos de Tafalla ha sido encontrado ahogado el vecino de El Pueyo Ignacio Artaaga, el cual se supone se metió a pescar en dicho punto.

Ha regresado a esta capital nuestro distinguido amigo el M. I. Sr. D. Juan Serra Queraut, Canónigo de la Santa Iglesia Catedral de Pamplona.

Hemos recibido un escrito con el título «Importancia de la inspección de los alimentos», que publicaremos en uno de los próximos números.

Ayer nos fué remitido de Estella un artístico cartel dedicado a anunciar las funciones que en honor de la devoción al Rosario, se celebrarán durante el mes actual en la iglesia parroquial de San Pedro de aquella ciudad.

Además del mérito del artístico cartel se contiene una muy bien escrita y oportuna poesía alusiva al rezo del Rosario.

En la pescadería de San Sebastian entraron anteaer 2.000 kilos de atún, que se vendió a 50 céntimos de peseta el kilo y 300 de merluza a 1'60.

Clasificación de las reses vacunas y lanaras sacrificadas el día 1.º de Octubre para el abasto público de esta ciudad. Bueyes ó vacas, 8; terneras, 6; carneros, 33; ovejas, 35.

Los guardias municipales conduxeron al depósito a dos individuos que tuvieron alguna cuestión, y al ser registrados los ocuparon a uno de ellos una pistola cargada, y al otro un puñal.

Por haberles sorprendido postulando por la vía pública se dió ingreso en el depósito por los guardias municipales a un prusiano y a un austríaco. «Eramos pocos...»

Días pasados, en las cercanías de Reinos, mató el conocido fondista de aquella villa señor Valenciano un cuor negro que merodeaba por la montaña.

La piel de tan hermoso ejemplar fué regalada a un personaje de la corte, y de las carnes y grasas adquirió un valor de mil pesetas.

El señor Valenciano, aficionadísimo a esta clase de caza, lleva muertos ya en aquellas montañas más de treinta ejemplares de la raza dicha, en su mayoría hembras, librando de esta suerte, al ganado que peca en las puertas, de ser devorado por aquellos cuadrúpedos carnívoros.

La guardia civil de Lecumberrí ha detenido a tres vecinos de Huelci, padre y dos hijos, como autores del robo de un pellejo con seis cántaros de vino al carretero Francisco Goldaracena.

En el tren de las 4'20 de la mañana de hoy habrá salido la conducción celular de presos por Castejon, Logroño, Miranda, Avila a Madrid.

Hé aquí el medio de calcular el peso de un cerdo, sin necesidad de balanza. Es aconsejable por un hombre muy práctico en el asunto.

Mídase en pulgadas el largo del animal desde el nacimiento del rabo hasta el de la cabeza; mídase despues el contorno por detrás de las patas anteriores.

Se multiplican las dos medidas por ellas mismas y se divide el producto por once si el cerdo está bien cebado, por doce si lo está menos y por trece si está menos cebado.

El número que se obtenga dará en libras el peso del animal despues de muerto. Así lo dice un periódico pecuario.

Con el laudable objeto de ejercitar la caridad en la grande Antilla, sirviendo a domicilio y en los hospitales a los enfermos y heridos en campaña, saldrán en el vapor correo, para la Habana, las religiosas de la Congregación de Siervas de María, ministras de los enfermos: sor María Alonso, sor Bernarda Martín, sor Mariana Ochoa, sor Jerónima Garriz, sor Consuelo Gil, sor Dominica Oliva, sor Teodora Cano, sor Delia Beorlegui, sor Angélica Laso, sor Julia Trinidad, sor Estefanía y sor Belén Lumberrés.

Ha llegado a Motevideo, en un buque americano, un millonario yankee que viaja por placer.

El rico «touriste» lleva consigo un gran mono del Africa, y dice que en las largas horas de la navegación se entretiene en jugarlo.

Ya ha conseguido enseñarle una porción de habilidades y «monerías».

El mono es su barbero, le corta el pelo y le selta.

Sirve también a la mesa y cuida de la ropa, le capilla y elige los trajes que ha de ponerse su amo.

Una de las cosas extraordinarias que hace el mono, según el millonario, es el de despertarlo a la hora que éste desea.

En una posada de Barcelona se suicidó, disparándose un tiro de revólver, un viajero, al parecer francés.

Llamamos la atención de nuestros lectores acerca del anuncio inserto en cuarta plana, titulado «Fabrica de abonos minerales de Jaurrieta y Compañía. Pamplona.» 35-10

Miscelánea. ¿Qué tal el viaje?—le preguntaron a un alto funcionario que acababa de llegar a la Isla de Cuba.

—Detestable—respondió,—todo el tiempo he venido mareado; así que cuando vuelva volveré por tierra.

—Madre ó hija: —Voy a salir de tiendas, hija mía, ¿qué quieres que te traiga un juguete ó dulces?—Traeme un juguete lleno de dulces.

Un gitano trata de vender un mal penco a un andalúz muy ladino.

—Oiga ozté, compare—dice el vendedor—corre tanto este jaco, que si la moza ozté a las cinco de la mañana en Madrid, está ozté a la zeiz de la mañana en Alcalá.

—¿Por qué, compare? —Porque qué que ozté que haga yo en Alcalá a las zeiz de la mañana?

LA TOS, catarros y todas las enfermedades del pecho y garganta, curan con el Elixir Rebing. De venta, farmacia de Marquina, calle Nueva.

COMUNICADO

Pamplona 2 de Octubre de 1896.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mío: Para dar una prueba de agradecimiento a la Sociedad de Seguros de ganados «La Agrícola», establecida en esta capital, me dirijo a V. suplicándole notifique en su periódico, que el que suscribe asegura varias mulas en dicha Sociedad, y al dar conocimiento el martes de que una de ellas tenía rota una pierna, la Sociedad le hizo reconocer por varios veterinarios; y siendo imposible su curación, convinieron éstos con el director de «La Agrícola» en que se sacrificase como se hizo, y a mí me han abonado hoy integro el valor de la mula.

Me parece, pues, que esto he debido de hacerlo público en interés de los asegurados ó de los que teniendo ganado, no lo sean.

Se ofrece de V. afeomo. S. S. Q. B. S. M. FRANCISCO AIZPEURRUTIA.

Espectáculos.

Circo Labarta.—Hoy sábado tendrá lugar a las ocho y media una función por la compañía conestree, gimnástica y acrobática.

Para mañana domingo por la tarde se prepara una gran función a precios muy reducidos en la plaza de toros, y caso de suspenderse por el tiempo, tendrá lugar en el Circo a los precios de costumbre.

Por la noche, a las ocho y media, darán a conocer todos los números más escogidos del repertorio.

Valores locales y provinciales. COTIZACION DEL DIA 2 EN ESTA PLAZA.

Table with columns: COMPRA, VENTA, Pesetas. Items include Acciones Crédito Navarro, Id. Fábrica de Villava, Id. Sociedad de Arteta, Deuda provincial, Id. municipal, Id. 4 1/2 por 100, Obligaciones Fábrica Villava, Acciones de la Vinicola, Id. de Iruña.

Afecciones astronómicas. Día 3—Pónese el sol a las 6 horas 32 minutos de la tarde. Día 4—Sale el sol a las 5 horas 27 minutos de la mañana. Fase de la luna: cuarto menguante.

Observatorio meteorológico. Las observaciones hechas ayer en la estación meteorológica de esta ciudad, son las siguientes: Temperatura máxima: 15.0 Minims.: 8.6 Altura barométrica: 726.3 Velocidad del viento durante las últimas veinticuatro horas: 472 ks. Dirección dominante: N. O.

Gobierno Militar. SERVICIO DE PLAZA DEL DIA 3 OCTUBRE. Parada.—América. Jefe de día.—Numancia Comandante don Fructuoso Hualde. Imaginaria de día.—Constitución; Coronel don Juan Nuñez. Hospital y Provisiones.—Cantabria; Capitan 2.º Reconocimiento de pensamiento.—Numancia; otro. Vigilancia.—Los Cuerpos de la guarnición. Traje.—De diario.

Registro civil. INSCRIPCIONES DEL DIA DE AYER. Nacimientos.—Varones 0 y hembras 0. Defunciones.—Ramon Garcia 39 años de edad de Bianquilla; Luisa Galar de 68 años de Jaen; Pedro Villanas de 10 años de Larrengoa; Marcos Urtasun de 72 años de Echauri; Nicolasa Jimeno de 34 años de Olite; Alfredo Atondo; Felisa Santos de 26 años de Segovia. Matrimonios.—Ninguno.

Correspondencia. Olite.—D. E. A.; Corresponsal; recibidas las 15 pesetas. Tafalla.—D. V. C.; Corresponsal; recibida cuenta y 72 pesetas 10 céntimos. Conforme. Vitoria.—D. P. A.; Corresponsal; recibida libranza de siete pesetas.

Cultos. Santo de hoy.—San Cándido. Santo de mañana.—San Francisco de Asís. En la Catedral.—El oficio es de San Wenceslao con rito semidoble. Por la mañana, a las nueve Horas y Misa. Por la tarde, a las tres y media vísperas y demás oficios. Por la noche, al toque de oraciones, la Congregación de Esclavos de María rezará el Santo Rosario.

En San Saturnino.—Cuarenta horas.—A las cinco de la tarde se expondrá S. D. M. hasta las siete en que se hará la reserva.

Bolsa de Madrid. GOTIZACION OFICIAL COMPARADA. Día 1.º Día 2.º

Table with columns: Día 1.º, Día 2.º. Items include Denda perpétua a 4 por 100 int., Idem id., Idem amortizable al 4 por 100, Billetes de Cuba (1886), Cubas nuevas, Acciones del Banco de España, Id. de la Tabacalera, Cambios con París, Id. id. Londres.

En diferentes zonas aragonesas lamentábase los labradores de los inmensos daños que causa el insecto y frío vendabal, en los olivos, árboles frutales y viñas.

De no llover pronto—única esperanza que tiene la emigración—ésta se realizará en proporciones alarmantes en todo Aragón.

El Ayuntamiento de Zaragoza ha acordado por mayoría que sea por invitación la entrada a las fiestas de los Juegos Florales que tendrá lugar el día 17 en el Teatro Principal, en lugar de pago como habíase resuelto.

Sin aparato oficial los soldados de los diferentes cuerpos de la guarnición destinados al ejército de Filipinas, oyeron misa de despedida en la V. gen del Pilar, acompañados solamente por un oficial del respectivo cuerpo.

Los dueños del café de París continuando su patriótica conducta obsequian a los expedicionarios en igual forma que a las fuerzas anteriores. Mañana marcharán a Barcelona los procedentes de las armas de artillería y caballería; y el domingo lo verificará la infantería.

Charada. Es planta medicinal muy usada la primera, tres letras tiene la cuarta y dos letras la tercera. Nombre de mujer dos quinta, y vive en mi vecindad una señorita todo, que es una preciosidad. SOLUCION A LA ANTERIOR: I T A L I A N O.

SERVICIO RAPIDO DE EL ECO DE NAVARRA. (AGENCIA--MENCHETA.) De San Sebastian. 2 (6'30 tarde)

En el momento que salta la Reina de la caseta de baños pasaba por la carretera una carabana de bohemios que se dirigía a Iruñ.

La Reina llamó a las mujeres conversando en lengua alemana: despues las socorrió con limosna.

El embajador de los Estados Unidos Mr. Taylor ha sufrido en Bayona una operacion en uno ojo extrayéndole la partícula de un proyectil que tenía desde niño.

Mañana se celebrará la Misa sufragada por la Reina en sufragio de las almas de los frailes y soldados asesinados en Cavite. Asistirá toda la familia Real; dará escolta un piquete de infantería y asistirán representaciones de todas las armas.

Telegrafian de Washington diciendo que en Brunswick se ha procesado al capitán y maquinista del vapor «Daundiles».

La Reina ha recibido una carta del Padre Rodríguez comunicándole su nombramiento de general de la orden de Agustinos y expresándole su adhesión al trono.

Hoy no ha firmado la Reina porque el correo ha llegado con retraso.

En diferentes zonas aragonesas lamentábase los labradores de los inmensos daños que causa el insecto y frío vendabal, en los olivos, árboles frutales y viñas.

De no llover pronto—única esperanza que tiene la emigración—ésta se realizará en proporciones alarmantes en todo Aragón.

El Ayuntamiento de Zaragoza ha acordado por mayoría que sea por invitación la entrada a las fiestas de los Juegos Florales que tendrá lugar el día 17 en el Teatro Principal, en lugar de pago como habíase resuelto.

Sin aparato oficial los soldados de los diferentes cuerpos de la guarnición destinados al ejército de Filipinas, oyeron misa de despedida en la V. gen del Pilar, acompañados solamente por un oficial del respectivo cuerpo.

Los dueños del café de París continuando su patriótica conducta obsequian a los expedicionarios en igual forma que a las fuerzas anteriores. Mañana marcharán a Barcelona los procedentes de las armas de artillería y caballería; y el domingo lo verificará la infantería.

Hasta la hora presente no se ha recibido ningún despacho de Cuba ni de Filipinas.

Únicamente esta mañana se ha recibido un despacho particular diciendo que hacia el norte de Pinar del Rio se siente fuego de cañón y fusilería y creese que se está librando algun combate con las huestes de Maceo. En la Habana espéranse con ansiedad noticias de los sucesos que se desarrollan en la provincia de Pinar del Rio.

Una partida de insurrectos se ha aproximado al poblado de Amarillas, cerca de Colón en la provincia de Matanzas, y ha incendiado algunas casas.

Al ver que ardía el poblado los rebeldes se retiraron.

Las fuerzas que formaban el pequeño destacamento se dedicaron a salvar de las llamas a los vecinos del poblado.

Los soldados trabajaron lo indecible por sofocar el fuego, y víctimas de su heroísmo han perecido quemados tres.

La columna de Martínez encontró al enemigo en las lomas de Cerro. Eran los insurrectos que formaban la partida capitaneada por Solano.

Se entabló el combate que fué rudo, y los rebeldes se dispersaron dejando en el campo cañones muertos; entre estos figuran los caballos Manrique y Moselló.

Nuestras tropas se apoderaron de cincuenta cañones enjambados y de un botiquín.

La columna tuvo tres heridos graves.

La prensa de Madrid vuelve a indicar los desastres de los generales Seriffi y Carrera, como llamados a reemplazar a Weyler y Blanco en el mando de los ejércitos de Cuba y Filipinas.

Nuestro corresponsal Mencheta ha habido con el Presidente del Consejo de ministros y Cánovas le ha manifestado que no hay motivo para pensar en relevos.







# FUMADORES.

Pedid en todos los estancos y demás establecimientos del artículo, el nuevo, elegante é higiénico, papel de fumar

## El monumento á los Fueros de Navarra

marca fabricada exclusivamente para la provincia de Navarra por los señores Joseph Bardou et fils de Perpignan. Engomado y sin engomar.  
 Propietario: Carlos Puigaman, calle Zurbarano, número 3—Barcelona.  
 Depositario: D. Martin Galan, calle de Zapatería, 48—Pamplona.

# RUBINAT-LLORACH

Única agua de Rubinat purgante, recomendada por todos los centros médicos de Europa y América. Empléase con eficacia en las enfermedades siguientes: Constipación pertinaz de vientre, infartos crónicos de hígado y bazo, obstrucciones viscerales, desórdenes funcionales del estómago é intestinos; calenturas biliosas, depósitos biliosos, calenturas tifoides, con gestiones cerebrales, afecciones herpéticas, fiebre amarilla, escrófulas, obesidad (gordura, pudiéndose considerar el Agua Rubinat como el rey de los purgantes inofensivos.  
 Como garantía de legitimidad, exijase en cada frasco la firma del doctor Llorach.  
 EN PAMPLONA: Farmacia de D. Agustín Blasco, y Farmacia-Droguería de Marquina, y en todas las principales Farmacias y Droguerías.  
 Administración: Cortes, 276, entresuelo, Barcelona.

# CATARROS

DENGUE, TRANCAZO, INFLUENZA, GRIPPE

y Afecciones de los  
 BRONQUIOS, PULMONES y LARINGE

## CÁPSULAS DE TERPINOL ADRIAN

De venta en la Farmacia de D. Valentín Marquina, Bolserías 3, y Nueva 1 y en todas las farmacias de esta capital.



# VIGOR del CABELLO del Dr. AYER

Es el mejor cosmético, hace crecer el cabello, DESTRUYE LA CASPA, Y con su uso el cabello gris vuelve á tomar su color primitivo.

El Vigor del Cabello, del Dr. Ayer, está compuesto de los ingredientes más escogidos. Impide que el cabello se ponga claro, gris, marchito ó raspos, conservando su riqueza, exuberancia y color hasta un periodo avanzado de la vida. Cura los humores y la comezón.

Cuanto más se usa, más rápidos son sus efectos.

Medalla de Oro en la Exposición de Barcelona.

Preparado por el Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.

Póngase en guardia contra imitaciones espúreas. El nombre de "Ayer" figura en la envoltura y está grabado en el cristal de cada una de nuestras botellas.

CAJAS  
 0'50 y 1 peseta  
 EN PAMPLONA  
 FARMACIA  
 DE  
 V. Marquina

Cura el dolor de estómago y malas digestiones. Reuma articular, agudo y crónico, y la gota.

PEDID EN TODAS LAS FARMACIAS

## BI-CARBONATO DE SOSA

QUÍMICAMENTE PURO

DEL FARMACEUTICO

SR. TORRES MUÑOZ

Calle de San Marcos, 11—MADRID

Exigid la firma de Torres Muñoz en el cierre de la caja.

CAJAS  
 0'50 y 1 peseta  
 EN PAMPLONA  
 FARMACIA  
 DE  
 V. Marquina

Es el mejor polvo dentífico y el más económico. Este producto es soluble y no hace daño.

# LA CATALANA

## SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA

Esta gran Compañía que tiene asegurados 103 edificios á la Excm. Diputación de Navarra además participación en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Hospitales, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente al seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos. La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dorncortio de San Francisco, núm. 6, principal y la comisión principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo núm. 26 3.º donde se admiten seguros á prima fija.—El comisionario principal: Sebastián Santesteban y Argüelles.

# PÍLDORAS Y UNGÜENTO DE HOLLOWAY.

JUSTAMENTE RENOMBRADOS.

LAS PÍLDORAS

purifican la sangre, corrigen todos los desórdenes del hígado, del estómago, de los riñones é intestinos y son de un valor inapreciable en todos los desórdenes que afligen al sexo femenino y á los niños.



EL UNGÜENTO

es el solo remedio seguro para males de piernas, llagas, úlceras y heridas inveteradas. Para la curación de bronquitis, males de garganta, toses, resfriados, gota, reumatismo, hinchazones glandulares y todas las enfermedades de la piel no tiene igual.

Elaborados solamente en el 78, New Oxford Street, London.  
 Y vendidos por todas boticarias del mundo entero.

# L'UNION

COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS



FUNDADA EN 1828

Establecida en París, 15 rue de la Banque.  
 —Reconocida en España por real orden y sometida á su legislación—

Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1895.

Capital social	Pesetas	10.000.000
Reservas		9.635.000
Primas á recibir		75.183.878
Total de garantías		94.818.878

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1895 pesetas 15.559.869.808  
 Siniestros pagados desde el origen de la Compañía 202.000.000

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España.

Asegura contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita é demás explosivos, toda clase de propiedades, muebles é inmuebles; garantiza, también, á los propietarios la pérdida de alquileres en caso de siniestro.

Los sesenta y ocho años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu—Nueva, 20, 3.º 15 3 m

# FABRICA DE ABONOS MINERALES DE JAURRIETA Y COMPAÑIA PAMPLONA.

Esta Sociedad, respondiendo á observaciones de la experiencia y á indicaciones de labradores del país, ha dispuesto para la próxima sementera al precio de cinco pesetas saco de 46 kilogramos excelentes abonos cuyos elementos, riqueza y resultados obtenidos en ensayos practicados, garantizan éxito satisfactorio.

Continúan elaborándose las marcas conocidas muy mejoradas en riqueza sin aumento de precio.

Se preparan bajo encargo y á precios convencionales cuantas clases de abono se deseen para cultivos especiales.

PUNTOS DE VENTA: Astain, Simon Gastel; Adios, Bernardo Echeverría; Anagra, Pedro Martínez; Astrain, Juan Fernandez; Artajona, Lino Lascarro; Añorbe, Nicolás Aldaz; Arguedas, Nicóbor Arregui; Albar, Gregorio Beaumont; Barasoain, Venancio Larralde; Beire, Zacarías Zurriegui; Belascoain, Benito Ardanaz; Caparroso, Juan Cruz Garobés; Cadreta, Miguel Ferreras; Corella, Lucio Ssenz; Echarrí-arauz, Victoriano Echevarría; Elorz, Esteban Larrea; Eneria, Agustín Mina; Estella, Francisco Barandiarán; Funes, Filomeno Martínez; Falces, Angel Ros; Harit, Esteban Idoate; Ibero, Antonio Echeverría; Izurzun, Raimundo Telleit, Lacuza, Angel Ros; Fuenes, Liza, José Ariztegui; Menditoroz, (veatas) Francisco Esquirol; Milsa, Crispin Corvera; Obanos, Babil Muñariz; Quazaguita, Victoriano Echevarría; Pamplona, Esteban Echevarría; id. Rochapea, Martín Echalar; Peralt, Modesto Lacuza; Puente, B. Idomero Andoño; Salinas de Pamplona, Francisco Acquerreta; Sangüesa, Pedro Vals; Santacara, Félix Garriz; San Martín de Uxá, Celedonio Abete; Tafalla, Eladio Aguirre; Tudela, Juan Mendiluce; Villava, Félix Armendariz; Valtierra, Emilio Esalva; Zuasti, Francisco Azarate.

# HOCULATES Y CAPES DE LA

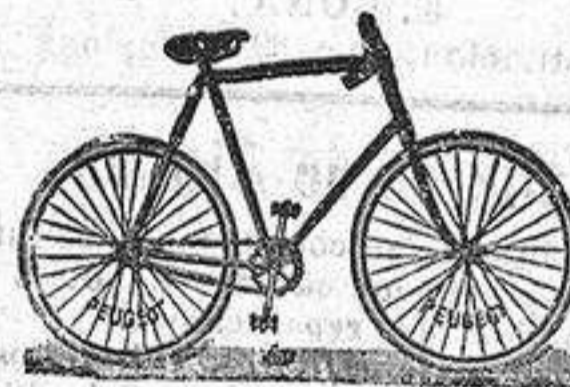
## COMPANIA COLONIAL

Tapiocas, Théa

8 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor 18 y 20.—MADRID

# PEUGEOT



Se han recibido los nuevos modelos de la marca PEUGEOT que son las únicas que no llevan absolutamente ninguna pieza de fundición y están garantizadas contra cualquier vicio de construcción.

Representante en Pamplona, Cándido Munárriz, conserje del Veloz Club Pamplonés.

Remite catálogo gratis á quien lo pida, y se hacen toda clase de reps. acciones por difíciles que sean; se venden accesorios para la mismas.

Cándido Munárriz—«Veloz Club Pamplonés»

# NO MAS VELLO

Los Polvos Cosméticos de Franch son el mejor depilatorio instantáneo é inflexible conocido hasta hoy; útil para las señoras que tengan vello en el rostro y los brazos, pues con él pueden destruirlo para siempre sin que vuelva á reproducirse.

Precio 2,50 pesetas bote en todas las perfumerías y farmacias bien surtidas.—Al por mayor en Barcelona, Correll hermanos, farmacéuticos, Asalto, 52, quienes lo remiten por correo certificado á cualquier punto de España, mandando una libranza del Giro Mutuo de valor de tres pesetas.

# "LA PETITE GIRONDE."

es el periódico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripción cuesta 2'75 pesetas al mes haciéndose directamente en la librería de la Viuda de Aramburu, AVENIDA, 10, San Sebastian.

# Enfermedades Nerviosas CURACION CIERTA

## JARABE HENRY MURE

Buen éxito demostrado por 15 años de experiencias en los Hospitales de París

PARA LA CURACION DE

EPILEPSIA - HISTERICO  
 HISTERO, EPILEPSIA  
 BAILE DE SAN VICTOR  
 ENFERMEDADES DEL CEREBRO  
 Y DE LA MEDULA ESPINAL  
 DIABETIS AZUCARADA

ENVIO GRATUITO DE UN FOLLETO MUY INTERESANTE.

HENRY MURE, en Pont-Saint-Esprit (Francia)

VÉNDESE EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS Y DROGUERIAS

Atención las falsificaciones. Exijase el nombre Mure.

# PEPSINE BOUDARRE